



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Dokument na schôdzu*

**A7-0381/2013**

13.11.2013

## **\*\*\*I** **SPRÁVA**

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu (COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD))

Výbor pre regionálny rozvoj

Spravodajca: Jan Olbrycht

Spravodajkyňa výboru požiadanej o stanovisko (\*):  
Elisabeth Morin-Chartier, Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

(\*) Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	5
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI (*) .....	6
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET .....	9
POSTUP .....	12

(\*) Pridružený výbor – článok 50



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu (COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0560),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 177 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0244/2013),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 17. októbra 2013<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov,
  - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj a stanoviská Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre rozpočet (A7-0381/2013),
1. prijíma návrh Komisie ako svoju pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

6.11.2013

## **STANOVISKO VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI (\*)**

pre Výbor pre regionálny rozvoj

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu  
(COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadanej o stanovisko (\*): Elisabeth Morin-Chartier

(\*) Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

### **STRUČNÉ ODÔVODNENIE**

Skúmaný legislatívny návrh, ktorým sa mení všeobecné nariadenie o fondoch na obdobie 2007 – 2013, ktoré je v súčasnosti platné (nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006), stanovuje dodatočný objem finančných prostriedkov v rámci Európskeho sociálneho fondu vo výške 150 000 000 EUR, ktoré sú k dispozícii prostredníctvom nástroja flexibility, a ktoré majú byť pridelené pre rok 2013 trom členským štátom, a to Francúzsku, Taliansku a Španielsku (ktoré dostanú 100 000 000, 30 000 000, resp. 20 000 000 v uvedenom poradí v bežných cenách). Aby nedošlo k obmedzeniu záväzkov, stanovuje návrh nariadenia okrem toho osobitnú výnimku pre štandardnú lehotu na záväzky, na základe ktorej je možné tvoriť rozpočtové záväzky pre toto dodatočné pridelenie do 30. júna 2014.

Tieto nárazy národných balíkov ESF boli schválené na zasadnutí Európskej rady 27. a 28. júna 2013 s cieľom podporiť príslušné členské štáty v ich úsilí vyrovať sa s problémami, ktoré priniesla súčasná kríza, a ako spôsob kompenzácie negatívneho vplyvu, ktorý pocítia v dôsledku rozhodnutí prijatých v rámci viacročného finančného rámca na obdobie 2014 – 2020.

Tento pozmeňujúci návrh musí byť prijatý a musí vstúpiť do platnosti ešte pred 1. januárom 2014, keďže vtedy má byť podľa očakávaní zrušené nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 nariadením o spoločných ustanoveniach, o ktorých sa v súčasnosti rokuje na medziinštitucionálnej úrovni. Naliehavé je to navyše aj z dôvodu, že členské štáty a projekty v týchto sociálnych oblastiach už teraz trpia nedostatkom zdrojov.

Je potrebné poukázať na to, že existujú osobitné dôvody, prečo členské štáty sprístupnili

dodatočné prostriedky prostredníctvom ESF. Je to v prvom rade preto, že tieto členské štáty v súčasnosti čelia vysokej miere nezamestnanosti (Francúzsko 11 %, Taliansko 12,2 % a Španielsko 26,2 %, čo je viac, ako priemer 28 členských štátov EÚ, ktorý dosahuje 10,9 %), najmä nezamestnanosti mladých ľudí, a tiež rastúcemu počtu osôb ohrozených chudobou a sociálnym vylúčením. Zvýšenie pridelených prostriedkov z ESF poskytne Francúzsku, Taliansku a Španielsku ďalšie zdroje s cieľom pomôcť im riešiť tieto problémy. Vzhľadom na naliehavú potrebu investícií do sociálnej oblasti v týchto členských štátoch sa ESF považuje tiež za nástroj, ktorý v súčasnej situácii môže zabezpečiť vyššiu mieru využívania finančných prostriedkov.

V neposlednom rade zdôrazňuje zvýšenie pridelených prostriedkov z ESF pre tri uvedené členské štáty dôležitosť tohto fondu pri podpore zamestnanosti a sociálneho začlenenia a pri posilňovaní sociálneho rozmeru Európskej únie v súčasnej hospodárskej situácii, čo je tiež jasným dôkazom podpory výzvy, aby bolo v ďalšom programovom období pre roky 2014 – 2020 aspoň 25 % zdrojov v rámci politiky súdržnosti pridelených do ESF.

Európsky sociálny fond je z dôvodu integrácie do pracovného trhu hlavným nástrojom EÚ pre sociálne začlenenie a dôležitým mechanizmom v období krízy, z ktorého prosperujú tak osoby hľadajúce zamestnanie, ako aj zamestnanci. Od roku 2008 poukazuje kríza na potrebu takých intervencií, ktoré sú podporované z ESF. Viac ako kedykoľvek predtým by mali mať tieto tri členské štáty – Francúzsko, Taliansko a Španielsko – možnosť využiť zvýšenie pridelených prostriedkov z ESF na podporu zamestnanosti pre všetkých, a to prostredníctvom:

- umožnenie prístupu k zamestnaniu,
- podpory návratu do zamestnania po jeho prerušení,
- podpory zamestnateľnosti pracovníkov (na základe odbornej prípravy zamestnancov, aby sa prispôbovali novým pracovným metódam a/alebo novým pracovným miestam).

Z uvedených dôvodov odporúča spravodajkyňa požiadaná o stanovisko, aby bol návrh schválený bez zmien a čo najrýchlejšie.

\*\*\*\*\*

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci vyzýva Výbor pre regionálny rozvoj, aby ako gestorský výbor navrhol, aby Európsky parlament prijal návrh Komisie ako svoju pozíciu v prvom čítaní.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	REGI 10.9.2013
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 10.9.2013
<b>Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum vymenovania	Elisabeth Morin-Chartier 11.9.2013
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	17.10.2013
<b>Dátum prijatia</b>	5.11.2013
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 41 -: 1 0: 3
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Jelko Kacin, Martin Kastler, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Tatjana Ždanoka



18.10.2013

## STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre regionálny rozvoj

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu (COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Reimer Böge

### STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Komisia prijala 25. júla 2013 návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení všeobecné nariadenie pre štrukturálne fondy a Kohézny fond<sup>1</sup> a ktorým sa upravujú rozpočtové prostriedky pridelené Francúzsku, Taliansku a Španielsku z Európskeho sociálneho fondu. Zámerom je vyriešiť určité otázky, ktoré vyplynuli zo záverečného výsledku rokovaní o viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020 a ktoré majú vplyv na tieto štáty.

Podľa návrhu sa k záväzkom Európskeho sociálneho fondu z roku 2013 majú pridať rozpočtové prostriedky vo výške 150 miliónov EUR pre Francúzsko, Taliansko a Španielsko na riešenie osobitných otázok nezamestnanosti, najmä pokiaľ ide o mladých ľudí, a sociálneho vylúčenia. S cieľom zabezpečiť účinnosť zvýšenia rozpočtových prostriedkov a uľahčiť vykonávanie programov Komisia zohľadnila schopnosť príslušných členských štátov čerpať rozpočtové prostriedky v súvislosti s dvoma cieľmi fondov, a to cieľom Konvergencia a cieľom Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

Náhrada sa poskytne z obdobia rokov 2007 – 2013, a to z prostriedkov, ktoré sú k dispozícii prostredníctvom nástroja flexibility, a rezervy, ktorá zostala z rozpočtu na rok 2013<sup>2</sup>.

Spravodajca predloží odporúčania týkajúce sa mobilizácie nástroja flexibility v návrhu správy

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25).

<sup>2</sup> Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility (COM(2013)0559) a návrh opravného rozpočtu č. 7 k všeobecnému rozpočtu na rok 2013 (COM(2013)0557).

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii nástroja flexibility, ktorú pripravuje súbežne s týmto stanoviskom.

Súčasným návrhom sa toto zvýšenie rozpočtových prostriedkov transformuje do právneho základu zmenou článku 18 o globálnych zdrojoch, článku 19 o zdrojoch disponibilných na cieľ Konvergencia, článku 20 o zdrojoch disponibilných na cieľ Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť a článku 75 o rozpočtových záväzkoch, ako aj prílohy I, v ktorej sa stanovuje ročné rozdelenie viazaných rozpočtových prostriedkov, a prílohy II, v ktorej sa stanovujú kritériá a metodika pridelovania zdrojov.

Vzhľadom na osobitné úsilie potrebné na riešenie nezamestnanosti, najmä nezamestnanosti mládeže, chudoby a sociálneho vylúčenia v príslušných členských štátoch, predovšetkým v podmienkach súčasnej hospodárskej krízy, spravodajca súhlasí s návrhom Komisie a odporúča jeho schválenie.

Keďže tieto viazané rozpočtové prostriedky sa vzťahujú na rok 2013 a súčasné rozpočtové prostriedky pridelené Francúzsku, Taliansku a Španielsku z Európskeho sociálneho fondu sú v rozpočte EÚ plne viazané, spravodajca zdôrazňuje, že toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr.

\*\*\*\*\*

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre regionálny rozvoj, aby ako gestorský výbor navrhol, aby Parlament prijal svoju pozíciu v prvom čítaní a prijal návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu, ktorý predložila Komisia.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	REGI 10.9.2013
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 10.9.2013
<b>Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum menovania	Reimer Böge 5.9.2013
<b>Dátum prijatia</b>	17.10.2013
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 20 -: 1 0: 0
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Lucas Hartong, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Andrej Plenković, Alda Sousa, Oleg Valjalo
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Maria Da Graça Carvalho, Paul Rübig, Georgios Stavrakakis

## POSTUP

<b>Názov</b>	Rozpočtové prostriedky pridelené určitým členským štátom z Európskeho sociálneho fondu		
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2013)0560 – C7-0244/2013 – 2013/0271(COD)		
<b>Dátum predloženia v EP</b>	25.7.2013		
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	REGI 10.9.2013		
<b>Výbory požiadané o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 10.9.2013	CONT 10.9.2013	EMPL 10.9.2013
<b>Bez predloženia stanoviska</b> dátum rozhodnutia	CONT 2.9.2013		
<b>Spravodajca</b> dátum vymenovania	Jan Olbrycht 24.9.2013		
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	14.10.2013		
<b>Dátum prijatia</b>	7.11.2013		
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: -: 0:	39 0 0	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Luís Paulo Alves, Jean-Jacob Bicep, Victor Boştinaru, Nikos Chrysogelos, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Vincenzo Iovine, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, María Irigoyen Pérez, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Jens Nilsson, Younous Omarjee, Markus Pieper, Ovidiu Ioan Silaghi, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska		
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Joseph Cuschieri, Cornelia Ernst, Jens Geier, Ivars Godmanis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, James Nicholson, Ivari Padar, Elisabeth Schroedter, Giommara Uggias, Iuliu Winkler		
<b>Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Zuzana Brzobohatá, Matthias Groote, Krzysztof Lisek, Marian-Jean Marinescu, Ria Oomen-Ruijten, Eleni Theocharous		
<b>Dátum predloženia</b>	13.11.2013		